Zmluva č. 38 – 02 / 2016

o udelení Sublicencie na používanie ochranných známok EUR a UIC
pri výrobe a oprave EUR paliet a o podmienkach výroby a opravy EUR paliet
s ochrannými známkami EUR a UIC
uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Zmluvné strany

1. **Poskytovateľ:**

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Drieňová 24, 820 09 Bratislava

Právna forma: Akciová spoločnosť,
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 3496/B dňa 1.1.2005
Štatutárny orgán: Predstavenstvo
Splnomocnení k podpisu zmluvy na základe splnomocnenia zo dňa 7.6.2013:
Ing. Peter Fejfar ACCA, Člen predstavenstva a riaditeľ Úseku ekonomiky
Ing. Miroslav Hopta, Riaditeľ Úseku prevádzky
IČO: 35 914 921
DIČ: 2021920065
IČ DPH: SK 2021920065
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.
Číslo účtu: 2214851459/0200
IBAN: SK93 0200 0000 0022 1485 1459
BIC: SUBASKBX
Kontaktná adresa: Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Úsek prevádzky, Sekcia technicko-technologickej prípravy prevádzky, Železničná 1, 041 79 Košice (ďalej len ZSSK CARGO, Ú 20, S 21).
Telefón: +421 55 229 5241
Fax: +421 55 229 5417
E-mail: cargo.S21@zscargo.sk
(ďalej len Poskytovateľ)

a

2. **Nadobúdateľ:**

V-TETAG, s.r.o
Dolné Saliby 782
925 02 Dolné Saliby

Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
Zápis v registri Okresný súd Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 14886/T
Štatutárny orgán : Tibor Váczi
Výrobná prevádzka: výrobný areál firmy V-Tetag, s.r.o
925 02 Dolné Saliby
IČO: 36 260 959
DIČ: 2021815147
IČ DPH: SK 2021815147
Bankové spojenie: Volksbank Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 1210158708/3100
Telefón: 031/7853175
Fax: 031/7853175
E-mail: vtetag@stonline.sk
(ďalej len Nadobúdateľ)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ má na základe Dohody s Rail Cargo Austria akciová spoločnosť so sídlom Erdberger Lände 40 – 48 Wien (ďalej len ako „RCA“), uzavretej dňa 1.1.2014 (ďalej len ako „Dohoda“) udelené tieto oprávnenia:
   a.) Licencia, predmetom ktorej je právo na nevýlučné používanie medzinárodnej ochrannej známky EUR, registrovanej pod číslom 430 337 na výrobky aj triedy 20 – Palettes plates en bois (jednoduché palety z dreva), na Medzinárodnom úrade Svetovej organizácie duševného vlastníctva v Ženeve. RCA podľa uvedenej Dohody registrovalo túto ochrannú známku aj na Úrade Európskej únie pre zápis značiek a dizajnov (HABM / Harmonizácia vnútorného trhu) v Alicante (Španielsko) pod číslom 004848206 aj pre triedu 20 aj pre tovary: znovu použiteľné prepravné a skladovacie palety z dreva. Vlastníkom ochrannej známky EUR je RCA.
   b.) Právo na používanie ochrannej známky UIC, registrovanej pod číslami 7007495, 011388196 a 011647534 na Úrade Európskej únie pre zápis značiek a dizajnov (HABM / Harmonizácia vnútorného trhu) v Alicante (Španielsko) pre tovary aj v rámci triedy 20 aj pre tovary: znovu použiteľné prepravné a skladovacie palety z dreva, drevené kliny alebo materiál na báze dreva pre prepravné a skladovacie palety a triedu 39 pre službu – železničná preprava, preprava, doprava. Vlastníkom ochrannej známky UIC je UIC. RCA je oprávnená udeliť ďalšie povolenia na používanie ochrannej známky UIC v jej čierno-bielom prevedení.
   Tieto ochranné známky spĺňajú pojmové znaky medzinárodnej ochrannej známky v zmysle ustanovení Zákona NR SR. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach, medzinárodných zmlúv a sú predmetom duševného vlastníctva.
2. Poskytovateľ touto Zmluvou, na základe oprávnení v súlade s vyššie uvedenou Dohodou, udeľuje Nadobúdateľovi Sublicenciu na nevýlučné používanie ochranných známok EUR a UIC (čierno-biele prevedenie) pre tovary a služby, ktoré sú bližšie špecifikované v tomto článku, bode 3. tejto Zmluvy, s podmienkou ich používania pri výrobe a oprave týchto výrobkov vo výrobnej prevádzke za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
3. Sublicencia s právo označovať vyrobené a opravené palety EUR-1 ochrannými známkami EUR a UIC (ďalej len Sublicencia) sa vzťahuje na výrobu a opravu európskych plochých paliet z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1200 mm (ďalej len EUR paliet).
4. Poskytovateľ za účelom výkonu práv Nadobúdateľa podľa tejto Zmluvy udeľuje v súlade s Vyhláškou UIC 435-2, bodom 2.1. a podmienkami jej prílohy K aj Povolenie na výrobu a opravu európskych plochých paliet z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1200 mm (ďalej len Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet) za podmienky, že Nadobúdateľ bude pri výrobe a oprave EUR paliet dodržiavať ustanovenia platných vyhlášok UIC 435-2 a UIC 435-4 počas trvania tejto Zmluvy.

Článok II.
Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Nevýlučné právo označovať EUR palety ochrannými známkami EUR a UIC zahŕňa umiestnenie ochrannej známky EUR na pravom klátiku a ochrannej známky UIC na ľavom klátiku dlhšej strany palety. Zároveň je Nadobúdateľ povinný na strednom klátiku vyznačiť tepelné ošetrenie dreva použitého na výrobu a opravu EUR paliet podľa ISPM 15 a kód výrobcu - opravára, uvedený v Povolení na výrobu a opravu EUR paliet. Označenie X-XX nahradiť poslednou číslicou roka a mesiacom výroby EUR paliet. Razidlá na označenie stredného klátika zabezpečí Nadobúdateľ.
2. Poskytovateľ za účelom výkonu práv Nadobúdateľa podľa tejto Zmluvy poskytne Nadobúdateľovi vypaľovacie razidlá potrebné na značenie EUR paliet (ochranné známky EUR a UIC) počas trvania tejto Zmluvy. Tieto razidlá ostávajú majetkom Poskytovateľa.

3. Poplatky za vydané Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, poskytnutú Sublicenciu a za používanie vypaľovacích razidiel, zaplatí Nadobúdateľ podľa cenníka Poskytovateľa platného počas trvania tejto Zmluvy.

Článok III.
Ďalšie dohodnuté podmienky

A. Poskytovateľ sa zaväzuje:

1. Vydať Nadobúdateľovi osobitný dokument s názvom: Povolenie na výrobu a opravu európskej plochej palety z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1 200 mm podľa platných vyhlášok UIC 435-2 a UIC 435-4, obsahom ktorého je aj Sublicencia na právo používať ochranné známky EUR a UIC na označovanie EUR paliet.
2. Prenajať Nadobúdateľovi vypaľovacie razidlá potrebné na značenie EUR paliet (ochranné známky EUR a UIC). Tieto razidlá zostávajú majetkom Poskytovateľa.

B. Poskytovateľ má právo:

1. Poskytnúť ďalšiu Sublicenciu s nevýlučným právom na používanie ochranných známok EUR a UIC inému subjektu, vrátane práva udeliť zahraničné Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet podľa Vyhlášky UIC 435-2. bodu 2.1.
2. Vykonávať náhodné kontroly dodržiavania technologických postupov pri výrobe, oprave a značení EUR paliet, vedení evidencie a účtovných dokladov týkajúcich sa EUR paliet a opatrení na ochranu ochranných známok EUR a UIC.
3. Dočasne odobrať alebo zapečatiť vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC v prípade, keď Nadobúdateľ viac ako 3 mesiace od vykonania poslednej kontroly EUR paliet nepredložil na inšpekciu žiadne EUR palety. Dohodnutá doba trvania tejto Zmluvy ostáva nezmenená.
4. Dočasne odobrať Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicenciu a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC v prípade, keď došlo k zmene materiálu použitého pri výrobe alebo oprave EUR paliet. Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicencia a vypaľovacie razidlá budú vrátené až po opätovnom vykonaní inšpekcie inšpekčným orgánom. Dohodnutá doba trvania tejto Zmluvy ostáva nezmenená.
5. Odobrať Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicenciu a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC v prípade, keď došlo k zmene sídla prevádzky. Nové Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicencia a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC budú vydané až po opätovnom vykonaní všetkých predpísaných skúšok. Odobratím Povolenia na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicencie a vypaľovacích razidiel s ochrannými známkami EUR a UIC táto Zmluva zaniká.
6. Okamžite odobrať Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet a Sublicenciu ako aj vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC v prípade zmeny technologických postupov pri výrobe alebo oprave EUR paliet. Nové Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicencia a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC bude vydaná až po opätovnom vykonaní všetkých predpísaných skúšok. Odobratím Povolenia na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicencie a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
7. Okamžite odobrať Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicenciu a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC, ak Nadobúdateľ porušil ustanovenia bodu 1, 2, 3 a 4 časti C, článku III. tejto Zmluvy, ako aj v prípade neoprávneného použitia ochranných známok EUR a/alebo UIC, ich zneužitia, straty alebo krádeže. Odobratím Povolenia na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicencie a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
8. Okamžite odobrať Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicenciu a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC v prípade zistenia neoprávneného použitia známky EUR so znakom iného železničného podniku, so znakom inej paletovej organizácie, prípadne s iným znakom. Odobratím Povolenia na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicencie

a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká. Prehľad schválených znakov železničných podnikov a paletovej organizácie aj s dobou ich použitia je uvedený v Prílohe 2 k tejto Zmluve.

9. Okamžite odobrať Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicenciu a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC v prípade ukončenia činnosti na ktorú Nadobúdateľa oprávňuje Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, v prípade zániku predmetu podnikania Nadobúdateľa, zániku Nadobúdateľa a to aj keď Nadobúdateľ bude mať právneho nástupcu. Odobratím Povolenia na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicencie a vypaľovacích razidiel táto Zmluva zaniká.
10. Vymáhať od Nadobúdateľa všetky škody vzniknuté stratou alebo krádežou vypaľovacích razidiel, falšovaním alebo zneužitím ochranných známok EUR a/alebo UIC.
11. Zapečatením alebo odobratím vypaľovacích razidiel s ochrannou známkou EUR a UIC môže Poskytovateľ na základe Splnomocnenia poveriť Slovenskú železničnú kontrolu, a.s. Palárikovo (ďalej len SŽK, a.s.). Keď SŽK, a.s. odoberie vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC na základe Splnomocnenia Poskytovateľa v prípadoch podľa ustanovení bodov 7. a 8. tohto článku tejto časti Zmluvy, právo používať ochranné známky sa prerušuje do doby nadobudnutia účinnosti právneho úkonu Poskytovateľa voči Nadobúdateľovi, obsahom ktorého bude to, či od Zmluvy Poskytovateľ odstupuje alebo či Zmluva bude trvať naďalej.
12. Zmeniť výšku poplatkov uvedených v cenníku, ktorý je prílohou tejto Zmluvy, v prípade zmeny nákladov spojených s výkonom práv a povinností uvedených v tejto Zmluve.

C. Nadobúdateľ je povinný :

1. Dodržiavať ustanovenia platných vyhlášok UIC 435-2 a UIC 435-4, prípadne ďalšie požiadavky Poskytovateľa a SŽK, a.s., kladené na výrobu a opravu EUR paliet.
2. Oznámiť vopred písomne doporučeným listom Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) každú zmenu týkajúcu sa Nadobúdateľa - názvu firmy a adresy, sídla prevádzky, zmenu technologických postupov a materiálu použitého pri výrobe a oprave, pokiaľ k tejto zmene došlo po prehliadke vykonanej inšpekčným orgánom za účelom získania podkladov pre spracovanie odbornej inšpekčnej správy počas celej doby platnosti tejto Zmluvy.
3. Používať výhradne len vypaľovacie razidlá, ktoré mu prenajal Poskytovateľ. Tieto razidlá ostávajú majetkom Poskytovateľa. Z vypaľovacích razidiel nesmú byť vyrobené kópie, napodobeniny a nesmú byť použité na výrobky alebo predmety, ktoré nie sú predmetom tejto Zmluvy. Razidlá sa nesmú upravovať a nesmie sa zasahovať na činnú vypaľovaciu plochu razidiel. Ochranná známka EUR nesmie byť použitá súčasne s iným znakom ako ochrannou známkou UIC prenajatou Poskytovateľom.
4. Nadobúdateľ nesmie poskytnúť právo na používanie ochranných známok EUR a/alebo UIC iným subjektom t.j., vydať Povolenie na výrobu a/alebo opravu EUR paliet, poskytnúť ďalšiu Sublicenciu, ani odovzdať dočasne, resp. natrvalo vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a/alebo UIC iným subjektom.
5. Poskytnúť kedykoľvek k dispozícii vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC pracovníkovi Poskytovateľa a SŽK, a.s. oprávnenému na výkon kontroly výroby a opráv EUR paliet v mieste prevádzky, pre ktorú je vystavené Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet.
6. Vykonať všetky opatrenia, ktoré mu umožňujú všeobecne - záväzné právne predpisy, nevyhnutné na zabránenie straty, krádeže, príp. protiprávneho použitia jemu prenajatých vypaľovacích razidiel s ochrannými známkami EUR a UIC. V prípade straty, krádeže alebo podozrenia z protiprávneho použitia ochranných známok EUR a/alebo UIC, toto okamžite telefonicky (dodatočne aj písomne), e-mailom alebo faxom oznámiť Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21).
7. Vykonať všetky opatrenia, ktoré mu umožňujú všeobecne - záväzné právne predpisy, nevyhnutné na zabránenie protiprávnych zásahov do práv Poskytovateľa na ochranné známky

(EUR) a UIC, ako aj na vydávanie povolenia na činnosti uvedené v tejto Zmluve. V prípade podozrenia z protiprávneho konania tretích subjektov toto okamžite telefonicky (dodatočne aj písomne), e-mailom alebo faxom oznámiť Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21).

8. Uhradiť všetky vzniknuté škody, príp. náhrady z obohatenia v prípade falšovania alebo zneužitia ochranných známok (EUR) a/alebo UIC. Za zneužitie ochranných známok (EUR) a/alebo UIC sa pokladá aj ich použitie na tovary po zániku tejto Zmluvy.
9. Do 5. dňa nasledujúceho mesiaca zaslať Poskytovateľovi, e-mailovú adresu: Antalova.Maria@zscargo.sk písomný prehľad počtu vyrobených (EUR) paliet za predchádzajúci kalendárny mesiac.
10. Nahradiť škodu spôsobenú porušením povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Za škodu sa pokladajú aj plnenia, ktoré Poskytovateľ uhradil, odovzdal majiteľovi ochrannej známky, resp. tretím subjektom a ktoré Poskytovateľovi vznikli v dôsledku porušenia zmluvných povinností Nadobúdateľom, vrátane nákladov a trov súdnych a iných úradných konaní.
11. Umožniť vykonávanie činnosti inšpekčného orgánu SŽK, a.s. v rozsahu jeho Poverenia vydaného Poskytovateľom.
12. Umožniť oprávnenému pracovníkovi Poskytovateľa na výkon kontroly výroby a opráv (EUR) paliet, spolupracovať pri náhodnej kontrole dodržiavania technologických postupov pri výrobe a oprave (EUR) paliet, označovaní (EUR) paliet, evidencie a účtovných dokladov týkajúcich sa (EUR) paliet a opatrení na ochranu ochranných známok (EUR) a UIC**.**
Na ZSSK CARGO ani ŽSR neexistuje Technický garant slovenského paletového spoločenstva
13. Oznámiť písomne, e-mailom alebo faxom Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) prerušenie výkonu výroby a opráv, dôvod a predpokladanú dobu obnovenia činnosti.
14. Umožniť okamžité zapečatenie vypaľovacích razidiel s ochrannými známkami (EUR) a UIC v prípade prerušenia činnosti na viac ako 3 mesiace od poslednej inšpekcie (EUR) paliet. Na tento účel zabezpečiť pevnú uzamykateľnú schránku. Opätovné začatie činnosti oznámiť písomne, e-mailom alebo faxom Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) aspoň 7 pracovných dní vopred.
15. Odovzdať okamžite Povolenie na výrobu a opravy (EUR) paliet a všetky vypaľovacie razidlá v prípadoch uvedených v bodoch 3, 4, 5, 6, 7, 8 a 9 Časti B, Článku III. tejto Zmluvy pracovníkovi Poskytovateľa, príp. poverenému pracovníkovi SŽK, a.s., ktorý ich doručí Poskytovateľovi.
16. Vrátiť Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) vypaľovacie razidlá po ich opotrebovaní alebo poškodení a písomne požiadať o prenajatie ďalšej novej sady razidiel za stanovenú úhradu.
17. Zabezpečiť dopravu pracovníka Poskytovateľa z dohodnutej železničnej stanice na výrobnú prevádzku a späť.
18. Oznámiť bezodkladne písomne doporučeným listom Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) ukončenie činnosti vyplývajúcej z Povolenia na výrobu a opravu (EUR) paliet, prípadne zánik Nadobúdateľa výmazom z obchodného alebo živnostenského registra a to ešte pred zamýšľaným dátumom ukončenia činnosti alebo zániku.
19. Vrátiť vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami (EUR) a UIC najneskôr do troch kalendárnych dní po ukončení činností vyplývajúcich z Povolenia na výrobu a opravu (EUR) paliet Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21).

D. Nadobúdateľ má právo :

1. Používať vypaľovacie razidlá s ochrannou známkou (EUR), iba na značenie (EUR) paliet s ochrannou známkou UIC, prenajatou Poskytovateľom.
2. Prispôsobiť vypaľovacie razidlá svojmu vypaľovaciemu zariadeniu bez zásahu do činnej vypaľovacej plochy razidiel.
3. Označovať vyrobené a opravené (EUR) palety ochrannými známkami (EUR) a UIC len vo výrobnej prevádzke uvedenej v Povolení na výrobu a opravu (EUR) paliet, po dobu jeho platnosti.
4. Požiadať písomne o predĺženie platnosti tejto Zmluvy alebo o vyhotovenie novej zmluvy najneskôr dva mesiace pred uplynutím jej platnosti, ako aj o vydanie Povolenia na výrobu a opravu (EUR) paliet a poskytnutie Sublicencie na obdobie platnosti novej zmluvy.

Článok IV
Cena a platobné podmienky

A. Stanovenie ceny:

1. Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet, Sublicencia – XXX.- EUR bez DPH, podľa položky 1. Cenníka.
2. Uplatnenie DPH k cene poskytnutého plnenia sa bude riadiť ustanoveniami príslušných právnych predpisov.

B. Platobné podmienky:

1. Poplatok za vydanie Povolenia na výrobu a opravu EUR paliet, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochranné známky EUR a UIC pri výrobe a oprave EUR paliet podľa časti A, článku III., tejto Zmluvy fakturuje Poskytovateľ po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy.
2. Poskytovateľ vystaví Nadobúdateľovi poskytnuté plnenia podľa tejto Zmluvy faktúru na sumu XXXXXX.- EUR včítane DPH, s lehotou splatnosti 14 dní odo dňa jej vystavenia. Faktúra bude vystavená za obdobie trvania Zmluvy podľa článku VI., bodu 1. tejto Zmluvy. V prípade zániku tejto Zmluvy v súlade s ustanoveniami Článku VI. Poskytovateľ Nadobúdateľovi túto sumu, ani jej pomernú časť nevráti.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti v zmysle Zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, Nadobúdateľ je oprávnený ju vrátiť Poskytovateľovi v lehote jej splatnosti. Dňom vystavenia novej faktúry začína plynúť nová 14 dňová lehota splatnosti, pričom pôvodný dátum splatnosti zaniká.

C. Iné platby:

1. Na základe Dohody medzi RCA a ZSSK CARGO, v zmysle bodu 1., Článku I., zaplatí ZSSK CARGO licenčný poplatok vo výške XXXX € bez DPH za každú vyrobenú EUR paletu na ktorú je umiestnená ochranná známka EUR. Tento poplatok Nadobúdateľ uhradí na účet Poskytovateľa na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom za obdobie kalendárneho mesiaca. Podkladom na vystavenie faktúry je prijaté hlásenie o počte vyrobených paliet s ochrannou známkou EUR, ktoré Nadobúdateľ musí doručiť Poskytovateľovi v zmysle bodu 9. odseku C. článku III. tejto Zmluvy. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

Článok V.
Zmluvná pokuta a úrok z omeškania

1. Za každé porušenie povinností uvedených v bodoch 1, 2, 3, 4, 5 a 9 časti C, Článku III. tejto Zmluvy, ako aj pri strate, alebo krádeži vypaľovacieho razidla s ochrannou známkou EUR alebo razidla s ochrannou známkou UIC, je Nadobúdateľ povinný okrem náhrady škody zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške XXXXX.- EUR.
2. V prípade omeškania Nadobúdateľa s úhradou faktúry je Poskytovateľ oprávnený vyúčtovať Nadobúdateľovi úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej čiastky a to za každý, aj začatý deň omeškania.

Článok VI.
Trvanie zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, 1 rok odo dňa jej účinnosti, ktorá nastane v súlade s Článkom X., bodom 3 tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva zaniká:
   a) písomnou dohodou Zmluvných strán k dňu uvedenému v dohode;
   b) uplynutím doby, na ktorú bola táto Zmluva uzatvorená,
   c) splnením rozväzovacej podmienky v súlade s bodmi 5., 6., 7., 8. a 9. časti B., Článku III. tejto Zmluvy. Zánik zmluvy bude následne oznámený Nadobúdateľovi aj písomne. Ak vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC odoberie

SŽK, a.s. na základe Splnomocnenia od Poskytovateľa, zánik Zmluvy sa riadi ustanovením bodu 11, Časti B, Článku III. Zmluvy a ustanovením bodu 4 tohto Článku Zmluvy. Zmluva zaniká taktiež aj splnením rozväzovacej podmienky v súlade s bodom 3. tohto Článku tejto Zmluvy.

d) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia od Zmluvy jednou zo Zmluvných strán v súlade s Článkom VI., bodom 4. tejto Zmluvy.

e) uplynutím výpovednej lehoty na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zo Zmluvných strán v súlade s Článkom VI., bodom 5. tejto Zmluvy

3. Táto Zmluva zanikne v deň zániku licenčnej zmluvy medzi RCA a ZSSK CARGO, ktorá bola uzavretá dňa 1.1.2014, o čom bude Nadobúdateľ informovaný písomným oznámením Poskytovateľom, doručeným v súlade s touto Zmluvou.

4. Odstúpiť od tejto Zmluvy môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou Zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie zmluvných povinností zo strany Poskytovateľa sa pokladá, najmä ak Poskytovateľ poruší ustanovenie Článku III, Časti A, bodu 2. tejto Zmluvy, ako aj porušenie iných povinností zo strany Poskytovateľa v súlade s § 345 Obchodného zákonníka v jeho platnom znení. Za podstatné porušenie zmluvných povinností zo strany Nadobúdateľa sa pokladá najmä ak:

a.) Nadobúdateľ mešká s úhradou faktúr vystavených Poskytovateľom podľa Článku IV. Zmluvy po dobu najmenej 10 kalendárnych dní.

b.) Nadobúdateľ porušil právne povinnosti, v dôsledku ktorých nastali skutočnosti uvedené v Článku III., Časti B, bodoch 6. a 7. tejto Zmluvy, a vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC odobrala SŽK, a.s. a Poskytovateľovi doručila o tom písomnú správu.

c.) Tiež aj porušenie iných povinností v súlade s § 345 Obchodného zákonníka v jeho platnom znení.

Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Ak nedošlo k odobratiu vypaľovacích razidiel s ochranným známkami EUR a UIC, je Nadobúdateľ povinný Povolenie na výrobu a opravu EUR paliet ako aj vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC bezodkladne vrátiť Poskytovateľovi (ZSSK CARGO, Ú 20, S 21) alebo prostredníctvom inšpekčného orgánu uvedeného v tejto Zmluve. Akékoľvek použitie vypaľovacích razidiel po nadobudnutí účinnosti odstúpenia od Zmluvy sa bude pokladať za neoprávnené použitie ochranných známok EUR a UIC s právom Poskytovateľa na náhradu škody, vrátane ďalších jeho nárokov v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Odstúpenie od Zmluvy sa nedotýka nároku na náhradu škody ani nároku na zmluvnú pokutu, ktorý vznikol v dôsledku porušenia povinností počas trvania Zmluvy.

5. Výpoveď zo Zmluvy môže byť len písomná s jedno alebo trojmesačnou výpovednou lehotou za týchto podmienok :

a) každou zo Zmluvných strán aj bez udania dôvodu v trojmesačnej výpovednej lehote,

b) výpoveďou Poskytovateľa z dôvodu ukončenia členstva v Európskom paletovom poole vo výpovednej lehote 1 kalendárneho mesiaca.

Obe výpovedné lehoty začínajú plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy doručená druhej Zmluvnej strane. Uplynutím výpovednej lehoty Zmluva zaniká.

6. Zánik Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas jej existencie.

Článok VII.
Kontakty a doručovanie

1. Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia, výpoveď alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená touto Zmluvou (ďalej len Korešpondencia) musí

mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktnej osobe Zmluvnej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou.

2. Pre potreby doručovania prostredníctvom pošty sa použijú adresy sídiel Zmluvných strán uvedené v tejto Zmluve, okrem prípadu, keď adresát písomnosti oznámil odosielajúcej Zmluvnej strane novú adresu sídla, prípadne inú novú adresu určenú na doručovanie písomností. V prípade akejkoľvek zmeny adresy určenej na doručovanie písomností na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje o zmene adresy bezodkladne písomne informovať druhú Zmluvnú stranu. V takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa riadne oznámená Zmluvnej strane pred odosielaním Korešpondencie.
3. Korešpondencia sa považuje za doručenú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručenú na tretí deň od jej vrátenia a to aj vtedy, ak osoba uvedená ako Kontaktná osoba sa o tom nedozvedela.

Článok VIII.
Osobitné ujednanie

1. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy sú výhradné a neprevoditeľné.
2. Nadobúdateľ berie na vedomie, že plnenia podľa tejto Zmluvy sú výkonom práva duševného vlastníctva, ktoré bude vykonávať v súlade, v rozsahu, spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve. V prípade porušenia ustanovení tejto Zmluvy, okrem sankcií dojednaných v tejto Zmluve, uhradí Poskytovateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá Poskytovateľovi vznikne z titulu porušenia ustanovení uvedených v tejto Zmluve a to aj v prípade, ak tretia osoba uplatní voči Poskytovateľovi nárok z titulu porušenia práv duševného vlastníctva.
3. Informácie uvedené v tejto Zmluve najmä týkajúce sa ochranných známok EUR a UIC, výrobkov, ku ktorým sa ochranné známky viažu, je Nadobúdateľ povinný chrániť ako dôverné informácie a zodpovedajúcim spôsobom zabezpečovať ich ochranu pred tretími osobami. Tiež je povinný zodpovedajúcim spôsobom chrániť vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC v súlade s touto Zmluvou.
4. Právo rozhodnúť o zverejnení Zmluvy má výlučne Poskytovateľ, ktorý tak urobí v súlade so zákonom, pričom Nadobúdateľ túto skutočnosť berie na vedomie.

Článok IX.

A. Rozhodné právo a jurisdikcia

1. Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že sa Zmluvné strany dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.
2. Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak

sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán najneskôr do 30 (tridsať) dní odo dňa ich začatia, je ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na príslušný súd v Slovenskej republike.

B. Celá dohoda

3. Táto Zmluva, dokumenty v nej uvedené a všetky zmluvy, ktoré Zmluvné strany uzavrú na základe tejto Zmluvy, obsahujú celú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa transakcií zamýšľaných touto Zmluvou a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody Zmluvných strán, ústne alebo písomné, týkajúce sa týchto transakcií.

Článok X.
Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva podľa § 5a Zákona č. 211/2000 Z.z. (Zákon o slobode informácii) a v znení neskorších predpisov podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, pričom povinnou osobou je Zmluvná strana Poskytovateľ. Táto je povinná Zmluvu zverejniť po vylúčení informácií zo Zmluvy, pri ktorých to ustanovuje Zákon v súlade s § 12 Zákona o slobode informácii v spojitosti s § 11 tohto Zákona.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu 1 roka od jej účinnosti.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Zmluva v zmysle Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v spojení so Zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene niektorých právnych predpisov v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom nasledujúcom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
4. Poskytovateľ a Nadobúdateľ sa dohodli, že Poskytovateľ vydá osobitný dokument Povolenie na výrobu a opravu európskej plochej palety z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1 200 mm podľa platných vyhlášok UIC 435-2 a UIC 435-4, obsahom ktorého je aj Sublicencia na právo používať ochranné známky EUR a UIC na označovanie EUR paliet, a prenajme vypaľovacie razidlá s ochrannými známkami EUR a UIC, na dobu platnosti tejto Zmluvy po úhrade dohodnutých poplatkov v prospech účtu Poskytovateľa.
5. Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve (§ 272 ods. 2 OBZ), podpísaných Zmluvnými stranami.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach. Poskytovateľ obdrží tri vyhotovenia a Nadobúdateľ jedno vyhotovenie.
7. Prílohou k tejto Zmluve je Povolenie na výrobu a opravu európskej plochej palety z dreva EUR-1 s rozmermi 800 x 1 200 mm, obsahom ktorého je aj Sublicencia s právom označovať palety EUR-1 ochrannými známkami EUR a UIC, platný Cenník poplatkov a Prehľad schválených znakov železničných podnikov a paletovej organizácie na EUR paletách. Prílohy zaniknú, ak zanikne táto Zmluva. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov Zmluvy a ustanoveniami a/alebo znením príloh Zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov Zmluvy.
8. V prípade vyhotovenia Zmluvy aj v inom než slovenskom jazyku, má v prípade akéhokoľvek rozporu medzi znením Zmluvy v slovenskom jazyku a znením Zmluvy v inom než slovenskom jazyku, v ktorom je Zmluva tiež vyhotovená prednosť znenie Zmluvy v slovenskom jazyku.

9. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave dňa ..... V dňa .....

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Peter Fejfar ACCA ....
Člen predstavenstva a riaditeľ Úseku ekonomiky

Ing. Miroslav Hopta .....
Riaditeľ Úseku prevádzky

Cenník

poplatkov za vydanie Povolenia na výrobu, opravu, výrobu a opravu, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochranné známky EUR a UIC, prenájom razidiel a sankcií za stratu, krádež alebo nedodržanie zmluvných podmienok výroby a opravy EUR paliet.

P.č	Názov cenníkovej položky	EUR	platnosť
1.	Povolenie na výrobu a opravu, Sublicencia na právo používať ochranné známky EUR a UIC		1 rok
2.	Povolenie na výrobu alebo opravu, Sublicencia na právo používať ochranné známky EUR a UIC		1 rok
3.	Povolenie vystavené v anglickom / nemeckom jazyku		Jednorazovo
4.	Sada razidiel (1 x EUR a 1 x UIC)		Jednorazovo
5.	Razidlo EUR		Jednorazovo
6.	Razidlo UIC		Jednorazovo
7.	Pokuta podľa bodu 1, Článku V. tejto Zmluvy		Každý prípad

Legenda:

Cenníkové položky 1, 2, 3, 4, 5 sú uvedené bez DPH. Uplatnenie DPH k cene sa bude riadiť ustanoveniami príslušných právnych predpisov. Poplatky, ich výška a rozsah sú vždy súčasťou uzavretej Zmluvy.
Cenníková položka 6 je sankcia, táto nepodlieha DPH.

V cene položky 1 je vydanie Povolenia na výrobu a opravu EUR paliet, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochranné známky EUR a UIC na označovanie vyrobených a opravených EUR paliet. Cena platí aj v prípade predĺženia Zmluvy dodatkom o ďalší rok, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

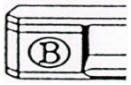
V cene položky 2 je vydanie Povolenia na výrobu alebo opravu EUR paliet, poskytnutie Sublicencie na právo používať ochranné známky EUR a UIC na označovanie vyrobených alebo opravených EUR paliet. Cena platí aj v prípade predĺženia Zmluvy dodatkom o ďalší rok, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.

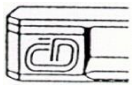
V cene položky 4 je prenájom sady vypaľovacích razidiel (s ochrannými známkami EUR a UIC). Skrátenie zmluvnej lehoty preájmu nie je dôvodom na vrátenie časti poplatku. Cena sa platí jednorazovo, na obdobie používania. Pri potrebe výmeny (pre opotrebovanie ap.) sa nová sada razidiel spoplatňuje v cene podľa tejto položky. Vypaľovacie razidlá zostávajú majetkom Poskytovateľa a po ukončení používania sa vždy musia vrátiť.

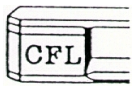
V cene položky 5 a 6 je prenajatie ďalšieho vypaľovacieho razidla (s ochrannou známkou EUR alebo UIC) podľa potreby výrobcu (pri opotrebovaní doterajšej sady a pod). Skrátenie zmluvnej lehoty prenájmu nie je dôvodom na vrátenie časti poplatku. Cena sa platí jednorazovo, na obdobie používania. Pri potrebe výmeny (pre opotrebovanie ap.) sa nová sada razidiel spoplatňuje v cene podľa tejto položky. Vypaľovacie razidlá zostávajú majetkom Poskytovateľa a po ukončení používania sa vždy musia vrátiť.

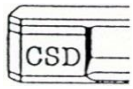
V cene položky 7 je sankcia za porušenie povinností uvedených v bodoch 1, 2, 3, 4, 5 a 9 časti C, Článku III. tejto Zmluvy, ako aj pri strate alebo krádeži razidiel, za falšovanie, zneužitie alebo nedodržanie podmienok používania razidiel v zmysle uzavretej Zmluvy. (Sankcia sa účtuje bez DPH.) Opotrebenie razidiel nie je dôvodom na použitie tejto položky. Razidlá sú vždy majetkom Poskytovateľa a výrobca / opravár ich musí po skončení výroby / opravy alebo opotrebovaní vždy vrátiť.

Prehľad schválených znakov železničných podnikov a paletovej organizácie na EUR paletách

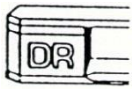
B[5)] Belgicko 

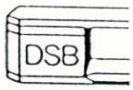
CD Česká republika 

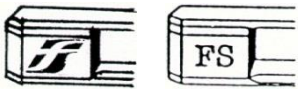
CFL[5)] Luxembursko 

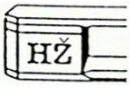
CSD[1)] Československo 

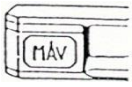
DB Nemecko

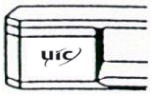
DR [2)] Nemecko 

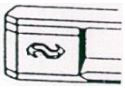
DSB[9)] Dánsko 

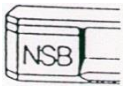
FS[4)] Taliansko 

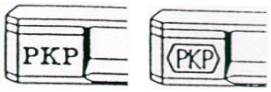
HŽ Chorvátsko 

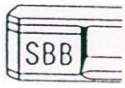
MAV Maďarsko 

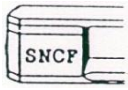
Znak UIC[13)] 

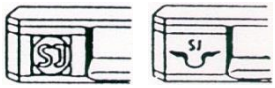
NS[6)] Holandsko 

NSB[8)] Nórsko 

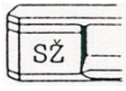
PKP[7)] Poľsko 

SBB Švajčiarsko 

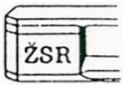
SNCF[3)] Francúzsko 

SJ[5)] Švédsko 

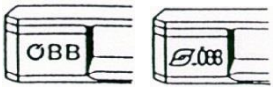
Green Cargo

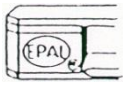
SŽ Slovinsko 

VR[10)] Fínsko

ŽSR[11)] Slovensko 

ZSSK CARGO[12)]

ÖBB Rakúsko 

EPAL[14)] 

1) Rok výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred rokom 1994
2) Rok výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred rokom 1995
3) Rok výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred rokom 1999
4) Rok výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred rokom 2001
5) Rok výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred rokom 2002
6) Rok výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred rokom 2005
7) Termín výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred mesiacom máj 2004
8) Termín výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred mesiacom máj 2006
9) Rok výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred rokom 2007
10) Rok výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred rokom 2009
11) Rok výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred rokom 2004
12) Termín výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred mesiacom apríl 2007
13) Termín výroby vyznačený na strednom klátiku od mesiaca august 2013
14) Termín výroby vyznačený na strednom klátiku musí byť pred mesiacom august 2013 / vymeniteľnosť v rámci EPAL